

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 12 JUILLET 1932

Rapport de la Commission de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance Sociale chargée de l'examen du Projet de Loi ayant pour objet de modifier certaines dispositions de la loi du 14 juillet 1930, relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré.

(Voir les n^{os} 90, 129, 194, 200, 235, 258, 273 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 25 février, 9, 16, 23, 24, 30 juin et 6 juillet 1932 et le n^o 150 du Sénat.)

BELGISCHE SENAAT

VERGADERING VAN 12 JULI 1932

Verslag uit naam der Commissie van Arbeid, Nijverheid en Sociale Voorzorg belast met het onderzoek van het Wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen der wet van 14 Juli 1930, betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en voortijdigen dood.

(Zie de n^{rs} 90, 129, 194, 200, 235, 258, 273 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 25 Februari, 9, 16, 23, 24, 30 Juni en 6 Juli 1932 en n^r 150 van den Senaat.)

Présents MM. EYLENBOSCH, président; DE CLERCQ (J.J.), MOYERSOEN, VAN COILLIE et BROEKX, rapporteur.

MADAME, MESSIEURS,

Les motifs qui ont amené le Gouvernement à déposer un projet de loi à l'effet de modifier les règles établies au titre III de la loi du 14 juillet 1930, pour l'octroi de la majoration de rente de vieillesse, ont été longuement développés au cours de la discussion de ce projet à la Chambre des Représentants. Nous croyons inutile de les rappeler. Il nous suffira de dire qu'il ne s'agit pas, en l'occurrence, de priver de cet avantage, des vieillards qui se trouvent dans le besoin ou dans un degré d'aisance limité, mais de le refuser aux intéressés qui peuvent subvenir à leur subsistance au moyen de leurs ressources personnelles. En un mot, il s'agit de mettre fin à des situations abusives, créées sans doute par la loi du 14 juillet 1930,

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De redenen die de Regeering er toe hebben aangezet een wetsontwerp in te dienen, waarbij wijzigingen worden gebracht in de regelen vastgesteld in Titel III der wet van 14 Juli 1930 betreffende het verleenen van den ouderdomsrentebijslag, werden breedvoerig uiteengezet in den loop der bespreking van dit ontwerp in de Kamer der Volksvertegenwoordigers. Wij achten het overbodig ze hier in herinnering te brengen. Het zal volstaan te verklaren dat het er hier niet om gaat van dit voordeel bejaarde menschen te berooven die in nood of in beperkten welstand verkeerden, maar wel dit voordeel te weigeren aan de belanghebbenden die in hun levensonderhoud kunnen voorzien door middel van hun persoonlijke inkom-

et qui ont soulevé, de toutes parts, des protestations justifiées, et qui ont également comme conséquence, d'augmenter notablement la charge imposée à l'État et même, de dépasser ce qui dans les recettes, peut raisonnablement être consacré aux dépenses de l'espèce.

* * *

Nous résumerons très brièvement l'économie du projet.

Tout d'abord, il n'est apporté aucune modification au principe même de la loi du 14 juillet 1930 : c'est une loi d'assurance et nullement de bienfaisance. En principe, la pension des intéressés et celle de leur veuve sont constituées par les versements effectués à la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite. Pendant la période transitoire, il est accordé, sous certaines conditions, un complément de pension dénommé majoration de rente de vieillesse, destiné à porter au taux de 2,100 francs (pour les célibataires, les veufs ou les divorcés) et à 3,200 fr. (pour deux conjoints), la rente formée à la Caisse de Retraite par les versements opérés au compte des intéressés.

Dans le projet soumis à votre examen, il reste acquis, pour obtenir la majoration, d'avoir effectué les versements prescrits par la loi du 14 juillet 1930 (article 2). Seules ont été modifiées les conditions d'octroi de la majoration de rente de vieillesse relatives aux ressources dont peut disposer un demandeur pour recevoir cet avantage, en tout ou en partie.

La majoration sera accordée soit de droit, soit après enquête sur les ressources possédées par le demandeur.

sten. Kortom, het geldt hier een einde te stellen aan misbruiken die gewis voortvloeien uit de wet van 14 Juli 1930 en die van alle zijden gewettigd verzet hebben uitgelokt en insgelijks tot gevolg hebben merkkelijk den aan den Staat opgelegden last te doen stijgen en zelfs te overtreffen het deel van de ontvangsten dat redelijk kan worden besteed aan de uitgaven van dien aard.

* * *

Wij zullen zeer beknopt de economie van het ontwerp samenvatten.

Vooreerst wordt geenerlei wijziging toegebracht aan het beginsel zelf der wet van 14 Juli 1930 : het is een wet van verzekering en geenszins van weldadigheid. In beginsel wordt het pensioen der belanghebbenden en dit hunner weduwe gevestigd door de storting in de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas. Gedurende het overgangstijdperk wordt er mits zekere voorwaarden een aanvullend pensioen verleend, genaamd ouderdomsrentebijslag, dat moet dienen om tot het bedrag van 2,100 frank (voor de ongehuwden, de weduwnaars of de uit den echt gescheidenen) en tot 3,200 frank (voor twee echtelingen), op te voeren de rente in de lijfrentekas gevestigd door de storting gedaan op rekening van de belanghebbenden.

In het ontwerp dat U wordt voorgelegd blijft er vereischt, om den toeslag te bekomen, dat men de bij de wet van 14 Juli 1930 (art. 2) voorgeschreven storting hebbe gedaan. Alleen werden gewijzigd de voorwaarden van verleening van den ouderdomsrentebijslag in verband met de inkomsten waarover een aanzoeker mag beschikken om dit voordeel geheel of gedeeltelijk te bekomen.

De bijslag zal worden verleend hetzij van rechtswege, hetzij na onderzoek betreffende de middelen genoten door den aanzoeker.

I. — OCTROI DE LA MAJORATION
DE DROIT (art. 5).

Pour pouvoir recevoir la majoration de droit, c'est-à-dire sans enquête, le demandeur doit réunir les conditions suivantes :

- 1^o Etre âgé de soixante-cinq ans ;
- 2^o Avoir été salarié manuel, c'est-à-dire soumis à la loi du 10 décembre 1924 et à celle du 14 juillet 1930, pendant les dix années précédant celle au cours de laquelle il atteint l'âge de 65 ans ;

3^o Avoir effectué, au cours de ces dix années, les versements prescrits par l'une et l'autre loi.

Des mesures spéciales sont prévues en faveur des salariés nés du 1^{er} juillet 1867 au 31 décembre 1870 qui n'auront pu faire les dix versements prescrits ci-dessus.

Toutefois, la majoration ne sera pas accordée de droit :

- 1^o Si les ressources du conjoint s'élèvent au moins à 5,000 francs ; et
- 2^o si le demandeur a des descendants qui sont dans l'aisance et lui doivent donc, en exécution de l'article 11, une rente alimentaire.

II. — OCTROI DE LA MAJORATION
APRÈS ENQUÊTE. (Art. 3-4 et 11.)

Le taux maximum de la majoration sera accordé si les ressources du demandeur ne sont pas supérieures à 2,100 fr. s'il s'agit d'un célibataire, veuf ou divorcé et 3,200 francs si le demandeur est marié.

La majoration sera refusée si ces ressources dépassent respectivement 4,200 et 6,400 francs.

I. — VERLEENING VAN DEN BIJSLAG
VAN RECHTSWEGE. (art. 5).

Om den bijslag te kunnen genieten van rechtswege, dat wil zeggen, zonder onderzoek, moet de aanzoeker de volgende voorwaarden vervullen :

- 1^o Vijf en zestig jaar oud zijn ;
- 2^o Loontrekkend handarbeider zijn geweest, dat wil zeggen, onderworpen aan de wet van 10 December 1924 en aan die van 14 Juli 1930, gedurende de tien jaren die het jaar voorafgaan binnen hetwelk hij den leeftijd van vijf en zestig jaar zal bereiken ;

3^o In den loop dezer tien jaren de bij de eene en de andere wet voorgeschreven storting hebben gedaan.

Bijzondere maatregelen worden voorzien ten bate der loontrekkenden, geboren van 1 Juli 1867 tot 31 December 1870, die de tien hierboven voorgeschreven storting niet konden doen.

De bijslag zal echter van rechtswege niet worden verleend :

- 1^o Indien de inkomsten van den echtgenoot ten minste 5,000 frank bedragen ; en 2^o indien de aanvrager afstammelingen heeft die in welstand verkeer en hem dus, in uitvoering van artikel 11, een onderhoudsrente verschuldigd zijn.

II. — VERLEENEN VAN DEN BIJSLAG
NA ONDERZOEK (Art. 3, 4 en 11).

Het maximumbedrag van den bijslag zal worden verleend indien de inkomsten van den aanvrager niet hooger zijn dan 2,100 frank, indien het een ongehuwde, weduwnaar of uit den echt gescheidene betreft, en 3,200 frank indien de aanvrager gehuwd is.

De bijslag zal worden geweigerd indien deze inkomsten onderscheidenlijk hooger zijn dan 4,200 en 6,400 fr.

Entre 2,100 et 4,200 francs et 3,200 et 6,400 francs, il est fait application d'un barème par tranches.

Ainsi donc, il est prévu une *immunisation générale ou de base* applicable au montant total des ressources possédées par le demandeur et son conjoint (art. 3).

A cette immunisation de base, viennent s'ajouter différentes *immunisations spéciales* (art. 4) :

1^o Immunisation totale du salaire encore gagné par le demandeur et son conjoint, lorsque le demandeur est un salarié manuel;

2^o Immunisation à concurrence de 6,000 francs de la rémunération perçue par le demandeur et son conjoint, lorsque le demandeur est un salarié intellectuel;

3^o Immunisation à concurrence de 4,000 francs des bénéfices professionnels réalisés par les travailleurs indépendants et par leur conjoint.

Le Ministre de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance Sociale a justifié longuement, au cours de l'examen de cette disposition légale par la Chambre des Représentants, la différence ainsi établie, et qui est plus apparente que réelle, d'ailleurs, entre ces trois catégories de travailleurs. Nous estimons qu'il n'est pas nécessaire de rappeler ici les justifications ainsi données par l'honorable Ministre, qui ont été reproduites dans les *Annales parlementaires*.

4^o Immunisation du revenu de la maison ou du lopin de terre dont le demandeur et son conjoint sont propriétaires, à condition que le revenu cadastral de la maison ou du lopin de terre ou des deux ne soit pas supérieur à :

2,000 francs dans les communes de moins de 5,000 habitants;

2,500 francs dans les communes de 5,000 à 30,000 habitants exclusivement

Tusschen 2,100 en 4,200 frank en 3,200 en 6,400 frank, wordt er een barema bij schijven toegepast.

Aldus wordt er een *algeheele of basisvrijstelling* voorzien, toepasselijk op het globaal bedrag der inkomsten van den aanvrager en van zijn echtgenoot (art. 3).

Bij deze basisvrijstelling, komen zich nog verschillende *bijzondere vrijstellingen* voegen (art. 4) :

1^o Algeheele vrijstelling van het door den aanvrager en zijn echtgenoot nog verdiende loon, wanneer de aanvrager een loontrekkende handarbeider is;

2^o Vrijstelling, ten beloope van 6,000 frank, van de bezoldiging van den aanvrager en van zijn echtgenoot wanneer de aanvrager een intellectuele loontrekkende is;

3^o Vrijstelling ten beloope van 4,000 frank van de beroepswinsten verwezenlijkt door den buiten dienstverband staande arbeiders en door hun echtgenoot.

De Minister van Arbeid, Nijverheid en Sociale Voorzorg heeft, in den loop van het onderzoek van deze wetsbepaling in de Kamer der Volksvertegenwoordigers, breedvoerig het aldus, onder deze drie categorieën arbeiders, ingevoerd verschil gewettigd, dat trouwens meer schijnbaar dan werkelijk is. Wij oordeelen dat het niet noodig is hier den aldus door den geachten Minister gegeven uitleg te herhalen, die werd weergegeven in de *Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers*.

4^o Vrijstelling van het inkomen van het huis of van het stuk grond, waarvan de aanvrager en zijn echtgenoot eigenaar zijn, op voorwaarde dat het kadastraal inkomen van het huis of van het stuk grond of van beide niet hooger zij dan :

2,000 frank in de gemeenten met minder dan 5,000 inwoners;

2,500 frank in de gemeenten van 5,000 tot en zonder 30,000 inwoners;

3,500 francs dans les communes de 30,000 habitants et plus.

Remarquons :

1^o Qu'il n'est pas requis que le demandeur habite encore cette maison ou exploite encore ce lopin de terre au moment où il sollicite la majoration; il suffit qu'il l'ait habitée ou qu'il l'ait exploité;

2^o Que le demandeur peut encore être propriétaire d'autres immeubles ou d'autres terres mais pour ceux-ci ce sera la règle générale qui sera appliquée;

3^o Les rentes et allocations constituées et payées par application des lois d'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré.

Les immunisations prévues aux 1^o, 2^o, 3^o et 4^o ne sont pas applicables lorsque la majoration est demandée avant soixante-cinq ans.

Le projet établit un régime spécial pour les personnes autres que les époux, des ascendants et des descendants, dont les ressources sont mises en commun et qui ne forment ainsi qu'un seul ménage (art. 3-7 et 13).

Dans le régime de la loi du 14 juillet 1930, le montant total de ces ressources communes était divisé par le nombre de personnes composant le ménage. A chacune des quotités était appliquée l'immunisation de 2,100 fr. et chaque intéressé pouvait recevoir une majoration de 2,100 francs.

Cette situation particulièrement favorable, a paru peu équitable eu égard, par exemple, à la situation faite à deux conjoints : ceux-ci ne bénéficient que d'une immunisation totale de 3,200 francs soit en fait 1,600 francs par tête et ne peuvent recevoir qu'une majoration de 3,200 fr. soit également 1,600 francs par tête.

Il est donc proposé de fixer l'immunisation de base dont peut bénéficier un membre de ce ménage commun à

3,500 frank in de gemeenten van 30,000 inwoners en meer.

Merken wij op :

1^o Dat het niet vereischt is dat de aanvrager nog dit huis bewoont of dit stuk grond nog bewerkt op het oogenblik dat hij den bijslag aanvraagt; het volstaat dat hij het bewoond of bewerkt hebbe;

2^o Dat de aanvrager nog mag eigenaar zijn van andere vaste goederen of andere gronden, maar voor deze zal de algemeene regel worden toegepast;

3^o De renten en toekenningen gevestigd en betaald bij toepassing der wetten betreffende de verzekering tegen ouderdom en vroegtijdigen dood.

De vrijstellingen voorzien bij 1^o, 2^o, 3^o en 4^o zijn niet toepasselijk wanneer de bijslag wordt aangevraagd vóór den leeftijd van vijf en zestig jaar.

Het ontwerp vestigt een bijzonder regime voor de andere personen dan de echtgenooten, voor- en nazaten, wier inkomsten in gemeenschap worden gesteld en die aldus slechts één gezin vormen (art. 3-7 en 13).

Onder het regime der wet van 14 Juli 1930, was het globaal bedrag dezer gemeenschappelijke inkomsten verdeeld door het aantal personen waaruit het gezin bestaat. Op ieder dezer deelen werd de vrijstelling van 2,100 frank toegepast en iedere belanghebbende kon een bijslag van 2,100 frank genieten.

Deze bij uitstek voordeelige toestand leek weinig billijk vergeleken bij voorbeeld met dien van twee echtgenooten : dezen genieten enkel een totale vrijstelling van 3,200 frank, zegge feitelijk 1,600 frank per hoofd en kunnen slechts een toeslag krijgen van 3,200 frank, zegge ook 1,600 per hoofd.

Er wordt dus voorgesteld de vrijstelling aan de basis, waarvan een lid van dit gemeenschappelijk gezin

1,600 francs et de fixer le taux maximum de la majoration qui pourra leur être accordé, également à 50 p. c. de celle qui peut être accordée à deux conjoints.

De même, il est proposé que les immunisations spéciales ne soient appliquées qu'une seule fois à l'ensemble des ressources du ménage.

* * *

Le projet rétablit également l'obligation pour les descendants qui sont dans l'aisance, de payer à leurs ascendants une rente alimentaire (art. 11).

Cette obligation existait sous le régime de la loi du 20 août 1920 et de celle du 10 décembre 1924; elle avait été supprimée dans la loi du 14 juillet 1930. Ainsi il s'est présenté des cas où des vieillards ont pu recevoir la majoration tout en ayant des enfants occupant des situations très rémunératrices.

Il se justifie que les obligations imposées aux enfants par la loi naturelle et par le Code civil ne soient pas supprimées par une loi sociale; l'État n'a pas à intervenir là où en suite de l'exécution de ces obligations, le demandeur se trouve à l'abri du besoin.

* * *

Enfin, le projet de loi introduit un principe nouveau, celui de *présomption d'aisance* par application duquel, la majoration sera refusée à certains demandeurs (art. 10).

Nous tenons à rappeler ici que le Ministre de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance sociale a déclaré que cette présomption d'aisance ne pouvait, en aucun cas, s'appliquer aux salariés manuels qui se trouve-

genieten kan te bepalen op 1,600 frank en het maximum bedrag van den toeslag die hun kan worden verleend, eveneens te bepalen op 50 t. h. van diengene welke aan twee echtgenooten kan worden toegestaan.

Eveneens wordt voorgesteld dat de bijzondere vrijstellingen slechts eenmaal zouden worden toegepast op het totaal inkomen van het gezin.

* * *

Het ontwerp voert eveneens de verplichting terug in voor de in welstand verkeerende kinderen, aan hunne voorzaten een kostgeld te betalen. (art. 11).

Deze verplichting bestond eveneens onder het stelsel van de wet van 20 Augustus 1920 en van die van 10 December 1924; zij werd afgeschaft bij de wet van 14 Juli 1930. Aldus deed zich het geval voor van bejaarde personen die den toeslag hebben kunnen ontvangen ofschoon zij kinderen hadden die flink bezoldigde betrekkingen bekleeden.

Het is billijk dat de verplichtingen aan de kinderen opgelegd bij de natuurwet en bij het Burgerlijk Wetboek niet door een sociale wet zouden opgeheven worden; de Staat hoeft niet op te treden waar, tengevolge van de uitvoering dezer verplichtingen, de aanvrager niet in nood verkeert.

* * *

Ten slotte voert het wetsontwerp een nieuw beginsel in en wel dit van het vermoeden van welstand, bij toepassing waarvan, de toeslag geweigerd wordt aan sommige aanvragers (art. 10).

Wij meenen hier in herinnering te moeten brengen dat de Minister van Arbeid, Nijverheid en Sociale Voorzorg verklaard heeft dat dit vermoeden van welstand in geen geval zijn toepassing mocht vinden op de loon-

raient dans les conditions prévues à l'article 5, pour bénéficier de droit, et sans enquête, de la majoration de rente de vieillesse.

Au sujet de certaines dispositions de cet article 10, des explications ont été demandées par des membres de la Commission : nous donnerons ci-après les renseignements qui ont été fournis.

* *

Telle est, dans ses grandes lignes l'économie du projet qui a été adopté par la Chambre des Représentants, dans sa séance du 6 juillet 1932, par 79 voix contre 67 et 1 abstention.

La Commission de l'Industrie du Sénat a procédé à son examen le 7 juillet 1932.

Nous croyons utile de rapporter les principales questions qui ont été posées à l'honorable Ministre de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance sociale et la réponse qui y a été faite.

Il a été demandé s'il ne convenait pas de fixer le taux de la majoration de rente de vieillesse en tenant compte des variations de l'index. Il y a lieu de tenir compte du pouvoir d'achat du franc.

Le Ministre a répondu que le taux de la majoration de rente avait été fixé, en 1930, en tenant compte de la diminution probable du coût de la vie; il estime d'autre part, que 2,100 francs par an, soit 175 francs par mois, pour un célibataire et 3,200 francs, soit 266 francs par mois, pour deux conjoints ne constituent pas, au taux actuel de l'index, un revenu qui peut subir la moindre diminution, surtout lorsqu'il s'agit de vieillards pour lesquels la majoration est la seule ressource.

trekkende handarbeiders die mochten verkeer in de voorwaarden voorzien bij artikel 5, om van rechtswege en zonder onderzoek, het voordeel te genieten van den toeslag der ouderdomsrente.

Betreffende sommige bepalingen van dit artikel 10 werd door de leden der Commissie uitleg gevraagd : verderop geven wij de ons versterkte inlichtingen.

* *

Dit is in zijn groote trekken de samenhang van het ontwerp dat door de Kamer der Volksvertegenwoordigers, in haar vergadering van 6 Juli 1932, met 79 tegen 67 stemmen en 1 onthouding werd goedgekeurd.

De Senaatscommissie voor Nijverheid ving op 7 Juli 1932 met zijn onderzoek aan.

Wij achten nuttig de voornaamste vragen weer te geven die aan den geachten Minister van Arbeid, Nijverheid en Sociale Voorzorg werden gesteld, met het daarop versterkte antwoord.

Er werd gevraagd of het niet paste het bedrag van den ouderdomsrentebijslag te bepalen met inachtneming van de schommelingen van het indexcijfer. Er dient rekening gehouden met de koopkracht van den frank.

De Minister heeft geantwoord dat het bedrag van den rentebijslag werd bepaald in 1930, met inachtneming van de vermoedelijke vermindering van de levensduurte; hij oordeelt bovendien dat 2,100 frank per jaar, zegge 175 frank per maand voor een ongehuwde en 3,200 frank, zegge 266 frank per maand voor twee echtgenooten, tegen het huidig peil van het indexcijfer, niet een inkomen uitmaken dat de geringste vermindering mag ondergaan vooral wanneer het bejaarde lieden geldt voor dewelke de bijslag het eenige inkomen is.

Un membre a fait observer que l'index était établi sans tenir compte du facteur « logement » et celui-ci occasionne, surtout dans les grands centres, une charge importante pour les bénéficiaires de la pension.

Un membre a invoqué que vu le système fiscal actuel, une grande source d'abus ne serait pas supprimée et ne pouvait être supprimée.

Il s'agit des personnes qui ne possèdent que des revenus mobiliers : ceux-ci sont ignorés des contrôleurs des contributions. Ainsi si le demandeur de la majoration n'en fait pas spontanément la déclaration, la majoration sera, comme par le passé, accordée à des vieillards qui possèdent des revenus mobiliers importants.

D'autre part, la contribution de l'État continuera à être accordée pour les versements effectués à la Caisse de Retraite par les assurés libres dont les revenus ne dépassent pas 24,000 francs.

Sur ce dernier point, M. le Ministre a déclaré qu'il ne s'agit, pour le moment, que de déterminer des nouvelles règles pour l'octroi de la majoration; la situation signalée concerne la partie « assurance » de la loi.

Quant à l'article 4, on a d'abord fait observer que les mots : « travailleurs indépendants » (3^o) étaient traduits par : « de buiten dienstverband staanden arbeider », ce qui inclut sous la dénomination de travailleurs indépendants, non seulement les travailleurs manuels, mais également les travailleurs intellectuels, tandis que la loi du 14 juillet 1930 porte seulement à l'article 1^{er} « handarbeiders », donc seulement les travailleurs manuels. Il y a donc ici une existence nouvelle.

Il a été répondu que c'est, par erreur, qu'à l'article 1^{er} de la loi du 14 juillet 1930, les mots : « travailleurs indépendants » ont été traduits par « handarbeiders »; cela résulte de la réponse faite par le Gouvernement

Een lid heeft doen opmerken dat het indexcijfer wordt opgemaakt zonder inachtneming van den factor « woonst » en dat deze factor vooral in de groote centra een aanzienlijke last is voor de pensioentrekkenden.

Een lid heeft doen gelden dat, gezien het huidige fiscale stelsel, een groote bron van misbruiken niet zou worden en niet zou kunnen worden afgeschaft.

Het geldt personen die alleen mobiliëninkomsten bezitten : deze zijn niet gekend door de controleurs der belastingen. Aldus, indien de aanvrager van den bijslag, dezelve niet spontaan aangeeft, zal de bijslag zooals in het verleden worden verleend aan bejaarde lieden die aanzienlijke mobiliëninkomsten bezitten.

Aan den anderen kant zal de Staatsbijdrage verder verleend worden voor de stortingén gedaan in de Lijfrentekas door de vrije verzekerden wier inkomsten niet 24,000 frank overschrijden.

Op dit laatste punt heeft de Minister verklaard dat het voor het oogenblik enkel geldt nieuwe regelen te bepalen voor het verleenén van den bijslag; de toestand, waarop wordt gewezen, betreft het gedeelte « verzekering » van de wet.

Aangaande artikel 4 liet men vooreerst opmerken dat de woorden : « travailleurs indépendants » (3^o) vertaald waren door : « de buiten dienstverband staande arbeider », wat onder de benaming van « travailleurs indépendants » niet enkel de handarbeiders rangschikt, maar ook de hoofdarbeiders, terwijl de wet van 14 Juli 1930 bij het eerste artikel alleen van « handarbeiders » gewaagt. Het geldt hier dus iets nieuws.

Er werd geantwoord dat bij het eerste artikel van de wet van 14 Juli 1930, de woorden : « travailleurs indépendants » bij vergissing werden vertaald door « handarbeiders ». Dit blijkt uit het antwoord van de Regeering

à une question posée par le rapporteur de la loi du 14 juillet 1930, où, dans l'énumération qui a été donnée, il est cité expressément les « travailleurs indépendants intellectuels »; d'autre part, à l'article 35 de la loi du 14 juillet 1930, les mots « travailleurs indépendants » ont été traduits par « arbeiders ».

Quelques explications d'ordre fiscal nous ont été fournies au sujet soit de l'interprétation à donner à certaines dispositions du projet, soit sur la façon dont elles sont appliquées.

Elles concernent surtout l'article 4 et l'article 6.

Art. 4, 1^o, 2^o et 3^o. — Salaires, traitements, bénéfices professionnels. — Le contrôleur connaît *exactement* les salaires des ouvriers manuels et les rémunérations des salariés intellectuels, parce que le chef d'entreprise doit remettre aux services des contributions directes le relevé *nominatif* de ses salariés et appointés, avec l'indication des sommes touchées et des impôts retenus.

En ce qui concerne les artisans, les boutiquiers et autres petits commerçants et les cultivateurs, ces contribuables déclarent eux-mêmes le montant des bénéfices professionnels réalisés au cours de l'année précédente. Le contrôleur vérifie et discute cette déclaration et recourt au besoin à la taxation d'office.

Pour les taxations de ces contribuables, on se réfère soit à des barèmes basés sur l'étendue de l'exploitation (cultivateurs), sur le montant des achats ou des ventes (boutiquiers ou cabarettiers). Ces chiffres sont toujours d'une approximation très relative.

Art. 4, 4^o. — Pour les maisons, on se basera sur le revenu cadastral révisé à partir de 1932.

Lorsqu'il s'agit de propriétés non bâties, le revenu cadastral de celles-ci

op een vraag door den verslaggever over de wet van 14 Juli 1930 gesteld en waarin de onafhankelijke hoofd-arbeiders uitdrukkelijk in de opsomming voorkomen; van den anderen kant, werden bij artikel 35 van de wet van 14 Juli 1930 de woorden: « travailleurs indépendants » vertaald door « arbeiders ».

Eenige inlichtingen van fiscalen aard werden ons verstrekt betreffende de verklaring van zekere bepalingen uit het ontwerp, of over de wijze waarop zij worden toegepast.

Zij betreffen vooral de artikelen 4 en 6.

Artikel 4, 1^o, 2^o en 3^o. — Loonen, wedden, beroepswinsten. — De controleur kent *juist* de loonen der hand-arbeiders en de bezoldigingen van de hoofdarbeiders, omdat het hoofd van de onderneming aan den dienst der rechtstreeksche belastingen *nominaal* zijn loon- en weddetrekkenden moet opgeven met aanduiding der ontvangen sommen en der afgehouden belastingen.

Wat betreft de ambachtslieden, de winkeliers en andere kleine handelaars en de landbouwers, doen deze belastingbetalers zelf aangifte van het bedrag der beroepswinsten verwezenlijkt tijdens het voorgaande jaar. De controleur ziet deze aangifte na en bespreekt ze, en legt desnoods een ambtelijken aanslag op.

Voor den aanslag van deze belastingbetalers beroept men zich ofwel op barema's, die steunen op den omvang van de exploitatie (landbouwers), ofwel op het bedrag van aankoop en verkoop (winkeliers of drankhuis-houders). Deze cijfers zijn altijd zeer betrekkelijk.

Artikel 4, 4^o. — Voor de woningen zal men steunen op het herzien kadastraal inkomen van 1932 af.

Voor niet-gebouwde eigendommen, waarvan het kadastraal inkomen niet

n'étant pas révisé, il sera tenu compte de la valeur locative telle qu'elle est déterminée par l'article 6, 1^o, lettre *a* et lettre *b*, 2 et 3.

Art. 4, 4^o, dernier alinéa. — Aux termes de l'article 25, paragraphes 3 et 4, des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus :

§ 3. — La classification est basée sur la population totale consacrée par le dernier recensement décennal publié avant l'année de l'exigibilité de l'impôt.

§ 4. — Lorsqu'une agglomération s'étend sur plusieurs communes, ces communes ou leurs parties agglomérées peuvent être rangées, par arrêté royal, dans la catégorie à laquelle appartient la commune la plus peuplée.

Un arrêté royal peut aussi ranger une commune dans une catégorie supérieure à celle de la population visée au paragraphe 3 lorsque le coût de la vie y est particulièrement élevé à raison de circonstances exceptionnelles; il peut également classer une commune dans une catégorie supérieure ou inférieure lorsque la population a augmenté ou diminué dans une proportion justifiant cette modification.

Art. 5. — Un membre a fait observer qu'il lui paraissait que la suppression de l'enquête pour les salariés manuels qui réunissent les conditions prévues à l'article 5 fera perdurer certaines situations abusives. En effet, il se rencontrera des salariés de l'espèce qui, outre leur salaire, possèdent encore d'autres ressources qui, dans certains cas, peuvent être très importantes : capitaux acquis par héritage, revenus d'un commerce, etc., Il devrait être tenu compte de ces ressources, Ainsi il se justifie que l'enquête soit généralisée.

herzien is, zal er rekening worden gehouden met de huurwaarde, zooals zij bepaald is bij artikel 6, 1^o, letter *a* en letter *b*, 2 en 3.

Artikel 4, 4^o, laatste lid. — Artikel 25, paragrafen 3 en 4 van de samengeschiede wetten op de inkomstenbelastingen, luidt :

§ 3. — De rangschikking steunt op de totale bevolking aangeduid door de laatste tienjaarlijksche volkstelling, openbaar gemaakt het jaar vóór de invorderbaarheid van de belastingen.

§ 4. — Wanneer een agglomeratie zich uitstrekt over verschillende gemeenten, kunnen deze gemeenten of hun geagglomereerde gedeelten bij Koninklijk besluit gerangschikt worden in de categorie waartoe de meest bevolkte gemeente behoort.

Een Koninklijk besluit mag ook een gemeente rangschikken in een hogere categorie dan deze bepaald door de bevolking overeenkomstig paragraaf 3, wanneer de duurte er bijzonder hoog is wegens uitzonderlijke omstandigheden; het mag ook een gemeente rangschikken in een hogere of een lagere categorie, wanneer de bevolking heeft toegenomen of afgenomen in een verhouding die deze wijziging wettigt.

Art. 5. — Een lid laat opmerken dat, naar zijn meening, de afschaffing van het onderzoek voor de loontrekkende handarbeiders die de voorwaarden vervullen voorzien bij artikel 5, zekere misbruiken zal laten bestaan. Inderdaad, er zullen loontrekkenden zijn die, behalve hun loon, nog andere inkomsten hebben die in sommige gevallen zeer hoog kunnen zijn, zooals kapitalen door erfenis verworven, inkomsten van een handel, enz. Er zou rekening dienen gehouden met deze inkomsten. Dit wettigt de veralgemeening van het onderzoek.

M. le Ministre répondit qu'il avait développé longuement, à la Chambre, les motifs pour lesquels il avait jugé devoir prévoir dans le projet, un traitement spécial pour les salariés manuels et qu'il priait les membres de s'en rapporter à ces conditions.

Deux amendements ont été proposés à l'article 5.

Art. 6. — 1º L'article 6, 1º précise comment doit être déterminé le revenu des biens immobiliers.

* * *

Le revenu cadastral des propriétés *bâties* représente le revenu moyen normal net d'une année.

Du revenu brut est déduit, pour frais d'entretien, de réparation, etc. :

- a) Un cinquième en ce qui concerne les propriétés bâties;
- b) Un dixième en ce qui concerne les propriétés non-bâties.

Quant aux propriétés *bâties*, la déduction du cinquième porte sur le revenu afférent à la construction et aux terrains ou dépendances qui forment avec elle une seule parcelle cadastrale.

(Art. 5, §§ 1 et 2, des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus.)

* * *

Le revenu cadastral des propriétés bâties est révisé à partir de 1932, tandis que le revenu cadastral des propriétés non bâties ne sera révisé qu'à partir de 1934.

* * *

Le revenu cadastral des propriétés bâties représente les quatre cinquièmes du revenu brut annuel.

De Minister antwoordde dat hij, in de Kamer, breedvoerig de redenen had uiteengezet waarom hij gemeend had in het ontwerp een bijzondere behandeling te moeten voorzien voor de loontrekkende handarbeiders, en verwees de leden daarnaar.

Bij artikel 4 werden twee amendementen voorgesteld.

Art. 6, 1º. — Artikel 6, 1º, bepaalt hoe de inkomsten van vaste goederen moeten bepaald worden.

* * *

Het kadastraal inkomen van de *gebouwde* eigendommen vertegenwoordigt het normale netto gemiddeld inkomen van een jaar.

Het bruto-inkomen wordt wegens onderhouds-, herstelkosten, enz., vermindert met :

- a) Een vijfde wat betreft de gebouwde eigendommen;
- b) Een tiende wat betreft de niet-gebouwde eigendommen.

Wat de *gebouwde* eigendommen betreft, geldt de vermindering met een vijfde het inkomen in verband met het gebouw en de gronden of aanhoorigheden die ermede een enkel kadastraal perceel vormen.

(Art. 5, §§ 1 en 2 van de samengeschiedelde wetten op de inkomstenbelastingen.)

* * *

Het kadastraal inkomen der gebouwde eigendommen wordt herzien vanaf 1932, terwijl dit van de niet-gebouwde eigendommen eerst vanaf 1934 zal worden herzien.

* * *

Het kadastraal inkomen van de gebouwde eigendommen vertegenwoordigt vier vijfden van het jaarlijksche bruto-inkomen.

Lorsqu'un propriétaire touche son loyer, celui-ci n'est pas un revenu *net* puisqu'au propriétaire incombent les frais de grosses réparations et l'entretien à l'extérieur.

Dès lors, l'article 6, 1^o littera *a*) stipule que pour les propriétés bâties données en location le revenu à envisager est égal aux quatre cinquièmes de leur valeur locative réelle ; on tient compte de l'intégralité de la valeur locative pour les propriétés non bâties,

* * *

Le littera *b*) vise le cas de possession de biens qui sont occupés ou exploités par le demandeur lui-même.

Dans cette éventualité, il n'y a pas de loyer et il faut bien tabler sur un revenu présumé.

1. On prend *le revenu cadastral* de la *maison*, parce que ce revenu révisé à partir de 1932, a été déterminé, par comparaison, d'après le *revenu normal net* annuel des maisons de même importance et de même situation données en location.

2. Pour les propriétés *non bâties*, les revenus cadastraux n'ont pas été révisés et ne présentent dès lors, aucune garantie d'exactitude même approximative. C'est pourquoi on adopte la valeur locative inscrite dans les barèmes établis d'accord avec les groupements agricoles en vue de la détermination des bénéfices agricoles. Le moyen est pratique et ne soulèvera guère de contestations.

3. Mais comme les barèmes agricoles ne visent que les terres *exploitées* et *cultivées*, il faut prévoir le cas où le demandeur en pension serait propriétaire soit de bois, soit de terres vaines ou vagues, défrichées ou non, soit de terrains à bâtir, propriétés qui ont un revenu cadastral dérisoire ou même sont exemptes d'impôt fon-

Wanneer een eigenaar zijn huur ontvangt, is dit niet een *netto*-inkomen, vermits de eigenaar de kosten moet dragen voor de groote herstellingswerken en van het uitwendig onderhoud.

Derhalve bepaalt artikel 6, 1^o, littera *a*, dat voor de in huur gegeven gebouwde eigendommen de inkomsten worden berekend naar de vier vijfden van hun werkelijke huurwaarde; men berekent ze naar de geheelheid van de huurwaarde voor de niet-gebouwde eigendommen.

* * *

Letter *b* betreft het geval van goederen die betrokken of in bedrijf zijn genomen door den aanzoeker zelf.

In dit geval is er geen huur en men is genoodzaakt te steunen op een vermoedelijk inkomen :

1. Men neemt het *kadastraal inkomen* van het *huis*, omdat dit inkomen, herzien vanaf 1932, door vergelijking bepaald werd volgens het jaarlijksche *normale netto-inkomen* van huizen van gelijk belang en zelfde ligging die in huur worden gegeven;

2. Voor de *niet-gebouwde* eigendommen werd het kadastraal inkomen nog nieth erzien en biedt het dus geen waarborg van juistheid, zelfs niet bij benadering. Daarom steunt men op de huurwaarde ingeschreven op de landbouwtafels opgemaakt in overeenstemming met de landbouwgroeperingen voor het bepalen der landbouwwinsten. Het middel is practisch en zal wel geen betwistingen uitlokken.

3. Daar de landbouwtafels slechts de *in bedrijf genomen* en *bebouwde* gronden betreffen, moet het geval worden voorzien dat de aanzoeker van een pensioen, eigenaar zou zijn hetzij van bosschen, hetzij van al of niet ontgonnen woeste of onbebouwde gronden, hetzij van bouwgrond, eigendommen met een bespottelijk laag

cier : pour ces biens immobiliers, on prévoit que le revenu sera égal à 6 p. c. de la valeur vénale.

* * *

Il est entendu que si des propriétés bâties étaient exemptées temporairement de l'impôt foncier, le propriétaire se verrait attribuer comme revenu, le revenu cadastral d'après lequel l'immeuble devrait être imposé normalement.

Art. 6, 2^o. — Les capitaux mobiliers investis dans leur exploitation, par les artisans, les cultivateurs et les petits commerçants, ne seront pas envisagés pour l'application de l'article 6, 2^o; les revenus que ces capitaux sont censés produire sont, en effet, compris dans les revenus professionnels de ces contribuables; c'est notamment pour cette raison, d'ailleurs, que le montant immunisé pour les travailleurs indépendants n'a été fixé qu'à 4,000 francs, alors que le minimum est de 6,000 francs pour les employés.

Art. 8. — Un membre a demandé que l'article 8 soit amendé en ce sens que s'il s'en trouvait parmi les estropiés et les mutilés qui ont besoin d'appareils de prothèse ou de l'aide d'une tierce personne, etc., ils soient autorisés à recevoir les allocations spéciales allouées par le Fonds des mutilés et des estropiés, pour la couverture de cette dépense, sans que le taux de la majoration en soit diminué.

Le Ministre a répondu que ces situations spéciales retenaient toute son attention et qu'il ne s'agissait dans le projet que de supprimer le cumul des allocations normales payées par le Fonds des mutilés avec la majoration de rente de vieillesse.

kadastraal inkomen of zelfs vrijgesteld van grondbelasting : voor deze vaste goederen voorziet men een inkomen gelijk aan 6 t. h. van de verkoopwaarde.

* * *

Het is wel verstaan dat indien gebouwde eigendommen tijdelijk waren vrijgesteld van grondbelasting, de eigenaar verondersteld wordt als inkomen te hebben, het kadastraal inkomen dat normaal zou dienen belast te worden.

Art. 6, 2^o. — De roerende kapitalen door ambachtslieden, landbouwers en kleine handelaars belegd in hun onderneming, zullen niet in aanmerking worden genomen voor de toepassing van artikel 6, 2^o; de inkomsten die deze kapitalen verondersteld worden op te brengen zijn inderdaad begrepen in de bedrijfsinkomsten van deze belastingbetalers; het is overigens om deze reden dat het vrijgestelde bedrag voor de onafhankelijke arbeiders slechts op 4,000 frank wordt bepaald terwijl het minimum 6,000 frank bedraagt voor de bedienden.

ART. 8. — Een lid heeft gevraagd artikel 8 in dien zin te doen wijzigen dat, indien bij de gebrekkelijken en verminkten er zich bevinden die prothesetoestellen nodig hebben of de hulp van een derden persoon, enz., zij gemachtigd worden de bijzondere tegemoetkoming te ontvangen door het Fonds der gebrekkelijken en verminkten verleend om deze uitgave te dekken, zonder dat het bedrag van den toeslag er mede verminderd worde.

De Minister heeft geantwoord dat deze bijzondere gevallen zijn aandacht gaande maken en dat het ontwerp slechts de afschaffing beoogde van de cumulatie van de normale renten door het Fonds der verminkten betaald met den ouderdomsrentetoeslag.

Art. 9. — Cet article a pour but de porter en compte au demandeur en pension, le revenu des biens tels que ceux-ci se composaient au moment de la cession, lorsque celle-ci est faite au cours des dix années précédant celle de l'introduction de la demande.

Lorsque la cession a lieu plus tôt, on ne portera en compte le revenu de ces biens que dans la mesure où ceux-ci sont présumés se trouver encore en possession du demandeur au moment de l'attribution de la pension.

Art. 10. — Des explications ont été demandées au sujet de certaines dispositions de l'article 10.

Les réponses suivantes ont été données :

Au 2^o, il s'agit uniquement *de personnes à gages*, en conséquence, dans le cas où une nièce ou une parente habite avec une tante ou un membre de sa famille, cette disposition ne s'appliquera pas.

Au 3^o, cette disposition ne s'applique que pour les personnes utilisant une automobile, fût-ce accessoirement, pour leur convenance personnelle, à des usages d'agrément ou de commodité. Il ne s'agit donc pas des industriels, des commerçants ou des agriculteurs pour qui l'automobile est à usage professionnel. Ceux-ci sont d'ailleurs, si l'entreprise a une certaine importance, exclus du bénéfice de la majoration de rente en suite de l'application d'autres dispositions légales, par exemple, articles 2 et 4, 3^o, combinés, article 10, 4^o, 5^o, *a*.

Art. 10, 5^o, littera a. — La majoration gratuite de pension sera refusée aux demandeurs qui ont utilisé normalement, dans leur entreprise industrielle, commerciale ou agricole, soit le concours de deux personnes sala-

Art. 9. — Dit artikel heeft voor doel voor den aanzoeker van het pensioen het inkomen van goederen zooals deze bestonden op het oogenblik van hun overdracht in rekening te brengen, indien deze overdracht gedaan wordt in den loop der tien jaren die aan het jaar van de indiening van het aanzoek voorafgaan.

Indien de overdracht vroeger plaats had, wordt alleen in rekening gebracht het inkomen dezer goederen in de mate waarop zij verondersteld worden nog in bezit te zijn van den aanzoeker op het oogenblik der toekenning van het pensioen.

Art. 10. — Over sommige bepalingen van artikel 10 werd uitleg gevraagd.

De volgende antwoorden werden verstrekt :

Bij n^r 2^o geldt het uitsluitend *loon-trekkende personen*, derhalve, in geval een nicht of een aanverwante samen woont met een tante of een lid harer familie, is deze bepaling niet van toepassing.

Bij n^r 3^o. Deze bepaling is alleen van toepassing voor de personen die een auto bezigen, het weze op bijkomstige wijze, voor hun persoonlijk gebruik, voor verzet of gemak.

Het betreft dus niet de nijveraars, de handelaars of de landbouwers voor wie de auto voor bedrijfsgebruik dient. Deze zijn trouwens, indien het bedrijf een zeker belang heeft, van den rentetoeslag uitgesloten in uitvoering van de toepassing van andere wettelijke bepalingen, bij voorbeeld artikelen 2 en 4, 3^o, samengeschied, artikel 10, 4^o en 5^o*a*.

Art. 10, 5^o, litt. a. — De kosteloze pensioenbijslag wordt geweigerd aan de aanvragers die in hunne nijverheids-, handels- of landbouwonderneming normaal benuttigd hebben hetzij de medewerking van twee loontrek-

riées ou appointées, soit un capital investi d'au moins 50,000 francs.

Le contrôleur des contributions possède dans les dossiers fiscaux des contribuables, les éléments nécessaires pour appliquer pratiquement et facilement cette mesure; il va de soi qu'il y a lieu de tenir compte, le cas échéant, des enfants du demandeur ou des autres membres de sa famille qui travaillent à son service.

Au 5^o, *b*, il s'agit des personnes qui, quoique valides, n'ont cependant exercé aucune profession régulière ou ont cessé toute activité professionnelle depuis cinq années : on peut donc présumer, à juste titre, que ces personnes possèdent des ressources cachées ou occultes qui leur permettent de vivre sans l'assistance de l'État. Bien entendu, les veuves et les ménagères ne sont pas rangées parmi ces personnes.

5^o, *c*. Cette disposition a été reprise dans les lois relatives aux impôts sur les revenus (art. 25, 3^o). Pour son interprétation, il y aura donc lieu de s'en référer à cette dernière loi.

Sont notamment considérés comme exerçant des professions libérales: les avocats, les médecins, les vétérinaires, les architectes, les ingénieurs, les écrivains, les artistes peintres, les sculpteurs et toutes autres personnes qui se livrent à des occupations lucratives, purement ou principalement intellectuelles indépendantes.

Parmi ceux qui remplissent des charges ou offices sont rangés: les avoués, les notaires, les huissiers, les experts, les commissaires-priseurs, etc.

Art. II. — A propos de l'art. II, un membre a fait observer qu'il lui paraissait que les chiffres de base étaient trop élevés : rares seront les descendants qui seront tenus au paiement d'une rente alimentaire à leurs ascendants. D'autres ont fait par contre

kende of bezoldigde personen, hetzij een belegd kapitaal van minstens 50,000 frank.

De controleur van de belastingen bezit in de fiscale dossiers van de belastingschuldigen de noodige gegevens om dezen maatregel practisch en gemakkelijk toe te passen. Het spreekt vanzelf dat er eventueel dient rekening gehouden met de kinderen van den aanvrager of met de andere leden van zijn gezin, die in zijn dienst arbeiden.

Bij 5^o *b*, geldt het personen die, ofschoon niet arbeidsonbekwaam, nochtans geen enkele regelmatige bedrijfsbezigheid hebben uitgeoefend of die sedert vijf jaar alle bedrijfsbezigheid hebben stopgezet. Men mag dus terecht vermoeden dat deze personen verborgen of geheime inkomsten bezitten die hun toelaten te leven zonder de hulp van den Staat. Het is wel verstaan dat de weduwen en de huishoudsters niet onder deze personen zijn gerangschikt.

5. *c*) Deze bepaling werd overgenomen in de wetten betreffende de belastingen op het inkomen (art. 25, 3^o) Voor hare interpretatie dient dus verwezen naar laatstbedoelde wet.

Worden onder meer beschouwd als vrije beroepen uitoefenende : de advocaten, de geneesheeren, de veeartsen, de bouwmeesters, de ingenieurs, de schrijvers, de kunstschilders, de beeldhouwers en alle andere personen die winstgevende bezigheden uitoefenen die louter of hoofdzakelijk intellectueel onafhankelijk zijn.

Onder diegenen die ambten of diensten vervullen, worden gerangschikt de pleitbezorgers, de notarissen, de deurwaarders, de deskundigen, de aangestelde schatters, enz.

Art. II. — Naaraanleiding van art. II, heeft een lid doen opmerken dat de basiscijfers hem te hoog leken : zeldzaam zijn de afstammelingen die zullen gehouden worden een onderhoudsrente te betalen aan hun voorzaten. Andere deden daarentegen op-

observer que le paiement d'une rente alimentaire ne pouvait être imposé qu'aux seuls descendants qui se trouvaient dans une véritable aisance et que les chiffres du projet ne leur paraissaient pas trop élevés.

A propos de cette disposition (art. 11) un membre a demandé que soit porté en compte, non seulement l'épouse et les enfants, mais également les vieux parents lorsque ceux-ci habitent avec leurs descendants. Il lui paraît qu'en cas de cohabitation, la charge d'entretien est de loin plus importante que celle que doit normalement supporter un enfant lorsque ses parents vivent séparément. Un amendement a été déposé en ce sens.

En conclusion voici les amendements proposés :

Art. 5. — Supprimer, au dernier paragraphe, « ou si les descendants sont dans l'aisance ainsi qu'il est déterminé à l'article 11 », ajouter, après le deuxième paragraphe :

« Pour les personnes nées avant le 1^{er} juillet 1867, si elles font la preuve qu'elles ont été occupées en Belgique ou à l'étranger, pendant 30 ans, au service d'un employeur et attachés à un siège d'exploitation établi en Belgique. La période allant du 4 août 1914 au 31 décembre 1918 est considérée comme temps de travail. »

Art. 11. — Ajouter à l'avant-dernier paragraphe : « et pour chaque ascendant à charge. L'ascendant est considéré comme étant à charge du descendant s'il habite avec celui-ci et si ses revenus personnels ne dépassent pas 6,000 francs par an ».

Ces amendements n'ont pas été admis par la Commission.

Le Rapporteur, Le Président,
P. BROEKX. G. EYLENBOSCH.

merken dat de betaling van een onderhoudsrente enkel kon worden opgelegd aan de afstammelingen die in waren welstand verkeerden, en dat zij de cijfers van het ontwerp niet te hoog vonden.

Betreffende deze bepaling (art. 11) heeft een lid gevraagd dat zou rekening worden gehouden niet alleen met de echtgenooten en met de kinderen maar ook met de bejaarde ouders wanneer deze bij hun afstammelingen inwonen. Dit lid oordeelde dat, in geval van samenwonen, de onderhoudslast veruit belangrijker is dan de last dien een kind normaal moet dragen wanneer zijn ouders alleen wonen. Een amendement in dien zin werd ingediend.

Tot besluit, zie hier de voorgestelde amendementen :

Art. 5. — In het laatste lid de woorden : « of indien de afstammelingen in welstand verkeerden, zooals werd bepaald bij artikel 11 » te doen wegvallen.

Na lid 2 toe te voegen : « voor de personen geboren vóór 1 Juli 1867, zoo zij bewijzen dat zij in België of in het buitenland, gedurende dertig jaar werkzaam waren, in dienst van een werkgever en bij den zetel van een in België gevestigd bedrijf. Het tijdperk loopend van 4 Augustus 1914 tot 31 December 1918 wordt als arbeidstijd aangezien. »

Art. 11. — Aan het voorlaatste lid toe te voegen : « en voor elken voorzaat ten laste. De voorzaat wordt aangezien als zijnde ten laste van den afstammeling, zoo hij met hem samenwoont en zoo zijn persoonlijk inkomen niet 6,000 frank per jaar overschrijdt »

Deze amendementen werden door de Commissie niet aangenomen.

De Verslaggever, De Voorzitter,
P. BROEKX. G. EYLENBOSCH